



Demande de location – Anmeldeformular für Mietinteressenten

Gérance d'immeubles – Immobilien-Treuhand
Place de la Gare 5, 1701 Fribourg
Tél: 026 351 15 40/ Fax: 026 351 15 00

Référence/Referenz : _____
Personne de contact/ Kontaktperson : _____
location@gerama.ch/ www.gerama.ch

Immeuble/Liegenschaft: <u>Rte de Villars-le-Grand</u>	Lieu/Ort: <u>1580 Avenches</u>
Locataire préc./ Vormieter : _____	
Objet/ Objekt: _____	Etage/ Stockwerk : _____
Garantie de loyer/Mietzinsgarantie : Fr. _____ .00	Garage : _____
Loyer net/ Nettomietzins : Fr. _____ .00	Place de parc/ Parkplatz : _____
Frais de chauffage/ Heizkosten : Fr. _____ .00	Date d'entrée/ Einzugsdatum : _____
Frais accessoires/ Betriebskosten : Fr. _____ .00	Échéance/ Vertragsverfall : _____
Raccordement TV/ Kabelfernsehanschluss : Fr. _____ .00	Délai de résiliation/Kündigungsfrist : _____
Total : Fr. _____ .00	Renouvellement/ Erneuerung : _____

Preneur du bail/Vertragsnehmer

- conjoint/Ehepartner
- colocataire/ Mitbewohner
- Garant/ Solidarbürge

Nom / Name	_____	_____
Prénom / Vorname	_____	_____
Rue/No / Strasse/Nr.	_____	_____
Localité / Wohnort	_____	_____
Depuis le / seit dem	_____	_____
Papiers déposés à / Papiere deponiert in	_____	_____
N° de téléphone / Telefonnummer	_____	_____
Adresse e-mail/ E-Mailadresse	_____	_____
Date de naissance / Geburtsdatum	_____	_____
Etat civil / Zivilstand	_____	_____
Lieu d'origine / Heimatort	_____	_____
Nbre d'enfants & âges / Anzahl Kinder & Alter	_____	_____
Profession / Beruf	_____	_____
Employeur / Arbeitgeber	_____	_____
Adresse employeur / Adresse Arbeitgeber	_____	_____
No tél. prof. / Tel. Geschäft	_____	_____
Depuis le / seit dem	_____	_____
Salaire NET / Gehalt NETTO	_____	_____



Données supplémentaires/ weitere Angaben

Nombre de personnes qui occuperont l'appartement /
Anzahl Personen die in der Wohnung leben werden: _____

Adresse de la gérance/ propriétaire de votre logement actuel/
Adresse der/s Verwaltung/Eigentümers Ihrer aktuellen Wohnung: _____

Motif du changement d'appartement / Grund des Wohnungswechsels: _____

Les plaquettes de nom sont à graver comme suit /
Die Namenschilder sollten wie folgt beschriftet werden: _____

Auprès de quelle compagnie êtes-vous assuré ? (RC & ménage)/
Bei welcher Versicherungsgesellschaft sind Sie versichert?
(Hausrat- & Haftpflichtversicherung) _____

Déterminez-vous des animaux / Halten Sie Haustiere? Oui/ Ja Non/Nein _____

Instruments de musique / Musikinstrumente ? Oui/ Ja Non/Nein _____

Etes-vous sous-tutelles/curatelles ?
Stehen Sie unter Amtsvormundschaft? Oui/ Ja Non/Nein

Etes vous détenteur d'un véhicule/ Besitzen Sie ein Fahrzeug? Oui/ Ja Non/Nein

N° d'immatriculation/ Nummernschild: _____

Pour les étrangers / Für Ausländer: En Suisse depuis le/ in der Schweiz seit dem: _____

Permis de séjour/d'établissement / Aufenthaltsbewilligung : A / B / C Autre/Andere: _____

Désirez- vous un abonnement au télé-réseau?
Wünschen Sie einen Kabelfernsehanschluss? Oui/ Ja Non/Nein

Votre n° de compte/Ihre Kontoverbindung: _____

Poste/Post

Banque/ Bank

IBAN : _____

Qui vous à fait connaître notre société ?/ Wie wurden Sie auf unsere Unternehmung aufmerksam ?

Annonce/Inserat

centre de location/ Vermietungsbüro

Internet

autres/ weitere : _____

Fribourg/Freiburg, _____

Signature/Unterschrift: _____

Avis: Cette formule ne constitue pas un engagement contractuel de location. Le futur locataire s'engage à conclure une assurance RC & ménage et confirme avoir visité le logement. Les frais d'établissement de contrat s'élève à Fr. 195.- y.c. plaquettes et taxes. Pour être prise en considération, toute demande de location doit être dûment remplie. Sans détermination de GERAMA SA dans les 15 jours, cette demande sera considérée comme annulée. Au cas où un bail est établi au nom du preneur et que ce dernier se désiste, une indemnité forfaitaire de Fr. 200.- lui sera facturée.

Bestimmung: Beim Ausfüllen des Formulars wird keine Partei vertraglich gebunden. Der künftige Mieter verpflichtet sich eine Hausrat- und Haftpflichtversicherung abzuschliessen und bestätigt die Lokalitäten besichtigt zu haben. Die Verwaltungskosten für die Vertragserstellung belaufen sich auf Fr. 195.-. Falls die GERAMA AG nicht innert 15 Tagen nach Erhalt der Einschreibung den Vertrag erstellt, ist diese Einschreibung als nicht angenommen zu betrachten. Falls der Mietvertrag erstellt ist und der Unterzeichnete auf die Wohnung verzichtet, verpflichtet er sich an die Verwaltung Bearbeitungskosten von Fr. 200.- zu bezahlen.

A compléter par Gerama SA
Renseignements de la régie actuelle

Date & visa : _____

OK resp. location : _____

OK gérant: _____





Nous vous serions reconnaissants de nous retourner ce document, dûment rempli et signé, accompagné des papiers suivants :

- ↵ **L'attestation originale détaillée de l'Office des poursuites**
- ↵ **Dernier décompte de salaire**
- ↵ **Copie de l'avis de taxation (pour les immeubles subventionnés)**
- ↵ **Copie d'une pièce d'identité ou du permis d'établissement**
- ↵ **Attestation d'une assurance ménage et responsabilité civile**
- ↵ **Copie permis d'immatriculation**

Si plusieurs personnes intéressées, l'inscription devra être établie avec tous les noms et les documents remis pour tous les candidats et ceci également pour les garants.

Le site suivant vous permet de commander un extrait de l'office des poursuites par internet, sans passer au guichet de l'Office des poursuites. Le paiement se fait par carte de crédit, moyennant un système sécurisé. L'acte vous est ensuite envoyé par courrier postal, dans un délai de 3 jours ouvrables.

http://www.fr.ch/opf/fr/pub/procedure_poursuite/commande_attestation_poursuite.htm

Wir bitten Sie, dieses Formular ausgefüllt mit folgenden Dokumenten zurück zu senden:

- ↵ **Detaillierter Originalauszug des Betreibungsregisters**
- ↵ **Kopie Lohnabrechnung**
- ↵ **Kopie Veranlagungsanzeige (für subventionierte Liegenschaften)**
- ↵ **Kopie Identitätskarte oder Aufenthaltsbewilligung**
- ↵ **Bestätigung einer Haftpflicht- und Hausratsversicherung**
- ↵ **Kopie Fahrzeugausweis**

Falls eine weitere Person mit Ihnen wohnen möchte, muss das Einschreibeformular ebenfalls von dieser ausgefüllt werden. Dies bedeutet, dass Ihr Mitbewohner/Partner die oben erwähnten Papiere ebenfalls einreichen muss.

Die folgende Internetseite erlaubt Ihnen, eine Bescheinigung des Betreibungsamtes via Internet zu bestellen, ohne am Schalter des Amtes zu erscheinen. Die Zahlung wird mittels Kreditkarte auf dem gesicherten System ausgeführt. Die Bescheinigung wird Ihnen innert 3 Arbeitstagen auf dem Postweg zugestellt.

http://www.fr.ch/opf/de/pub/betreibungsverfahren/bestellung_betreibungsregister.htm

